

Zehnder EVO Switch

EN Installer and user manual
DE Montage- und Bedienungsanleitung
IT Manuale installatore e utente
FR Manuel d'installation et d'utilisation

NL Installatie- en gebruikershandleiding
ET Paigaldus- ja kasutusjuhend
LT Montuotojo ir naudotojo vadovas
LV Uzstādītāja un lietotāja rokasgrāmata



EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

EN Installer and user manual

1. Table of Contents

1.	Introduction	3
1.1.	Using the Zehnder EVO Switch control device	3
1.2.	Warranty conditions	3
2.	Introduction and safety	3
2.1.	Compliance	3
2.2.	Safety instructions	4
2.3.	Conditions of use	4
3.	Installation	4
3.1.	Check on items supplied	4
3.2.	Installation	4
3.3.	Start-up	5
4.	Use and maintenance	5
4.1.	EVO Switch characteristics	5
4.2.	Maintenance	5
4.3.	Filter change alarm reset	5
5.	Technical data	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Introduction



Warning!
Read this manual carefully prior to installation and commissioning.

This document provides the installer and user with support for the safe, optimal installation, operation and maintenance of the Zehnder EVO Switch. The Zehnder Switch may be referred to below as the “control device”.

Since control devices are being developed and improved all the time, the device you have may be slightly different from the descriptions provided here. The latest edition of the user manual is available for download from the Zehnder website.

The following pictograms are used:

Symbol	Meaning
	Important note
	Risk of personal injury

! ? Questions

Please contact your local Zehnder representative if you have any questions or would like to order a new document, filters or spare parts, as specified in the Installer manual.

Please contact the responsible Zehnder location in your country*

***For UK market please contact:**

Zehnder Group UK Limited
 Concept House, Watchmoor Point
 Camberley, Surrey GU15 3AD
 T +44 (0) 1276 605800
 ventilation@zehnder.co.uk
 www.zehnder.co.uk

1.1. Using the Zehnder EVO Switch control device

- The EVO Switch is a wireless control device for residential ventilation units; it can only be used in combination with Zehnder EVO units.
- EVO Switch must not be used by persons (including children) with impaired physical, sensory or mental capabilities or without the necessary experience and skill, unless they are supervised by a responsible person and have received the instructions necessary for safe use.
- Children must not play with the control device or perform any unsupervised procedures.

1.2. Warranty conditions

The manufacturer provides a warranty with duration of 24 months from installation or no more than 30 months from the production date. Warranty rights can only be exercised for defects in material and/or design occurring inside the warranty period.

If work is requested under warranty, the Zehnder EVO Switch must not be opened or disassembled without the manufacturer’s written authorisation. The warranty only covers repairs and parts for work done by an approved installer using genuine Zehnder spare parts.

The warranty becomes null and void if:

- the warranty period has expired;
- genuine Zehnder spare parts have not been used;
- unauthorised modifications or changes have been made to the device or its software;
- defects are due to incorrect installation, misuse or poor maintenance.

2. Introduction and safety

Zehnder EVO Switch is a battery-powered wireless control device for Zehnder EVO controlled mechanical ventilation units with heat recovery.

EVO Switch allows the user to:

- manually modify the ventilation unit’s fan speed, increasing or decreasing the flow rate;
- activate a timed boost operating mode;
- display the filter change alarm.

2.1. Compliance

The constructor declares that the Zehnder EVO Switch control device complies with the requirements and provisions of directives:

- EMC directive 2004/108/EU;
- Low Voltage directive 2006/95/EU;
- RTTE directive RTTE 1999/5/EU;
- RoHs directive 2002/95/EU;
- WEEE directive 2002/96/UE.




Siber Zone S.l.u.


C/Can Marcia 2
 08520 Las Frenquesas des Vallés
 Barcelona, Espana
 Apto de Correos nº9


- EN
- DE
- IT
- FR
- NL
- ET
- LT
- LV


2.2. Safety instructions


 Read the manual before starting to use the Zehnder EVO Switch control device.


 Dispose of the device in an environment-friendly way, in accordance with European Union Directive 2002/96/EU (WEEE). Do not dispose of the device with household waste.

 Comply with the safety rules, precautions and instructions provided in this manual. Failure to comply may cause damage or personal injury.

 Installation, commissioning and maintenance must be performed by specialised engineers unless otherwise specified in the instructions.

 Never open the control device or modify it (even via software). Physical or software changes cause the loss of warranty cover and may lead to malfunctions or personal injury.

 For installation, comply with current national and local regulations and this manual.

 Only clean with a soft, damp cloth. Never use detergents. Do not paint the control device.

2.3. Conditions of use

EVO Switch is designed for use in homes, offices, small workshops and similar locations, provided that:

- there are no saunas or swimming-pools;
- humidity levels are not excessive;
- dust levels are not excessive;
- there are no harmful or potentially corrosive substances.

To establish whether the control device can be used in the intended location, check that:

- room temperatures are within the permitted range at all times (see “Technical Data” table);
- the humidity in the room is not excessive, is non condensing and is within the permitted range at all times (see “Technical Data” table). Do not use in locations with above-average humidity, such as bathrooms or changing-rooms.
- can be installed on a wall with screws or biadhesive tape, battery-powered.

3. Installation

3.1. Checking the delivery

The box contains:

- Zehnder EVO Switch control device;
- quick guide.

 In the event of obvious damage to the EVO Switch, contact the supplier immediately.

3.2. Installation

Zehnder EVO Switch can be installed easily using the rear fixings. 4 wall screws can be used, or it can be installed in a wall switch box.

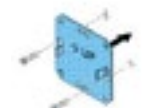
To install the control device, proceed as follows.



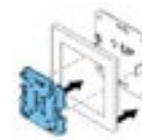
1. Remove the buttons of the control device.



2. Release the clips and separate the control device from the mounting plate.



3. Prepare the wall, if necessary use the mounting plate as a template and fit the device/ mounting plate.



4. Re-engage the control unit with the mounting plate



5. Refit the buttons.

Do not place the device in a metal housing. Preferably not next to other transmitters/ receivers.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Start-up

Make sure that the ventilation unit is in pairing mode. Hold down the two buttons at the top or alternatively the two at the bottom. The sensor attempts to pair with the ventilation unit. The LED shows the outcome.

Item	Status	
Start-up		
Switch on	ORANGE	1 flash
Status		
OK/Action received	GREEN	
Low battery	ORANGE	1 flash
Dirty filter		2 flashes
Fan error	RED	2 flashes
Interaction response		
Mode change	GREEN	1 flash
Successful connection		2 flashes
Communication error	RED	1 continuous flash (short duration)



IMPORTANT!

The ventilation unit is visible for 10 minutes for pairing after start-up. If pairing is not established after 10 minutes, restart the unit by disconnecting it from the power supply and reconnecting it so that it becomes available for pairing again (10 minutes).

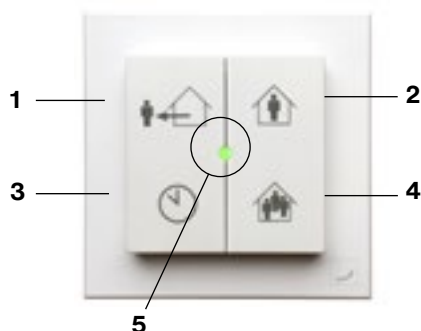
4. Use and maintenance

4.1. EVO Switch characteristics

Zehnder EVO Switch is a user interface for controlling Zehnder EVO controlled mechanical ventilation units with heat recovery. Each button on the control device is used to set a specific air flow rate or a timed operation.

The LED indicates that the ventilation unit has received the command and displays any errors. Communication is via radio frequency.

Zehnder EVO Switch is battery-powered and can be installed on a wall with screws or adhesive tape or can be used in mobile mode, like any other RF control device.



Item	Description
1	Absence mode
2	At home mode
3	Timed boost
4	Boost
5	Two-colour LED, red/green

The LED indicates the state of the ventilation unit filter and the state of the EVO Switch battery. The LED indicates any action performed.

Timed boost is activated:

- for 30 minutes if the button is pressed just once;
- for 60 minutes if the button is pressed twice;
- for 90 minutes if the button is pressed three times.

4.2. Maintenance

Zehnder EVO Switch does not require any particular maintenance procedures. Replace the CR2032 battery when necessary, detaching the control unit from its mounting. The battery is located at the back of the switch. The average battery service life is calculated as 6 years (6 years x 365 days x 10 operations/day = 21900 operations).



4.3. Filter change alarm reset

To reset the filter change alarm, press the "ABSENCE" and "BOOST" buttons simultaneously and hold them down for at least 4 seconds. Release. The alarm has been reset.

5. Technical data

Zehnder EVO Switch	
Material	ABS plastic
Dimensions (H x W x D)	84 x 84 x 15 mm
Weight	± 125 g
Power supply	Battery CR 2032
Protection class	IP 30
Communication	RF 868 MHz protocol
Operating temperature	from + 10 to + 40°C
Operating relative humidity	< 90 % non condensing
Transport and storage temperature	from -10 to 40°C
Certifications	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS and WEEE

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

DE Montage- und Bedienungsanleitung

1. Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	3
1.1.	Verwendung des Steuergeräts Zehnder EVO Switch RF	3
1.2.	Garantiebedingungen	3
2.	Beschreibung und Sicherheit	3
2.1.	Konformität	3
2.2.	Sicherheitsvorschriften	4
2.3.	Nutzungsbedingungen	4
3.	Montage	4
3.1.	Überprüfen der Lieferung	4
3.2.	Montage	4
3.3.	Inbetriebnahme	5
4.	Nutzung und Wartung	5
4.1.	Eigenschaften	5
4.2.	Wartung	5
4.3.	Filterwechselalarm zurücksetzen	5
5.	Technische Daten	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV



1. Einleitung



Warnung!
Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Inbetriebnahme sorgfältig durch.

Dieses Dokument bietet dem Installateur und Anwender Unterstützung für die sichere und optimale Montage, Nutzung und Wartung der Bedieneinheit Zehnder EVO Switch RF. Die kann im Folgenden auch als „Steuergerät“ bezeichnet werden. Da Steuergeräte permanent weiterentwickelt und verbessert werden, kann Ihr Gerät von den hier gegebenen Beschreibungen leicht abweichen. Die neueste Ausgabe der Bedienungsanleitung steht auf der Zehnder Website zum Download bereit.

Folgende Piktogramme werden verwendet:

Symbol	Bedeutung
	Wichtiger Hinweis
	Risiko von Personenschäden

! ? Fragen

Bitte wenden Sie sich an Ihre Zehnder Vertretung vor Ort, wenn Sie Fragen haben oder ein neues Dokument oder Ersatzteile entsprechend den Angaben in der Montageanleitung bestellen möchten.

Zehnder Group Deutschland GmbH
Europastraße 10
77933 Lahr (Deutschland)
T +49 7821 586-0
info@zehnder-systems.de
www.zehnder-systems.de

1.1. Verwendung des Steuergeräts Zehnder EVO Switch RF

- Zehnder EVO Switch RF ist eine Funkfernbedienung, die nur in Kombination mit Zehnder EVO Lüftungsgeräte verwendet werden kann.
- Das Steuergerät darf nicht von Kindern oder Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder mangelnder Erfahrung und Fachkenntnis bedient werden, es sei denn sie werden beaufsichtigt und wurden bezüglich eines sicheren Umgangs mit dem Gerät unterwiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Steuergerät spielen oder unbeaufsichtigt reinigen und warten.

1.2. Garantiebedingungen

Der Hersteller gewährt eine Garantie von 24 Monaten ab Einbau bzw. von maximal 30 Monaten ab Herstellungsdatum auf das Steuergerät. Gewährleistungsansprüche können nur bei Materialfehlern und/oder Konstruktionsfehlern geltend gemacht werden, die während des Garantiezeitraums entstehen. Im Falle eines Gewährleistungsanspruchs darf das Steuergerät nicht ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers demontiert werden. Ersatzteile werden nur von der Garantie abgedeckt, wenn es sich um originale Ersatzteile von Zehnder handelt und sie durch eine entsprechend qualifizierte Person installiert sind.

Die Garantie erlischt, wenn:

- Der Garantiezeitraum verstrichen ist.
- Keine originalen Ersatzteile von Zehnder verwendet wurden.
- Unbefugte Änderungen oder Modifikationen am Steuergerät vorgenommen wurden.
- Die Mängel auf eine unsachgemäße Montage, einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder vernachlässigte Wartung des Steuergerätes zurückzuführen sind.

2. Beschreibung und Sicherheit

Zehnder EVO Switch RF ist eine batteriebetriebene Funkfernbedienung für Zehnder EVO Komfortlüftungsgeräte. Zehnder EVO Switch RF ermöglicht:

- die Lüfterstufen manuell einzustellen;
- den Abwesenheits- oder Anwesenheitsmodus auszuwählen;
- einen zeitlich begrenzten Boost zu aktivieren;
- so wie den Filterwechselalarm anzuzeigen.

2.1. Konformität

Zehnder EVO Switch RF stimmt mit folgenden Richtlinien und Normung überein:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EU;
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EU;
- RTTE-Richtlinie RTTE 1999/5/EU;
- RoHS-Richtlinie 2002/95/EU;
- WEEE-Richtlinie 2002/96/EU.



Siber Zone S.I.u.

C/Can Marcia 2
08520 Las Frenquesas des Vallés
Barcelona, Spanien
Apto de Correos Nr.9

EN

DE

IT

FR


NL


ET


LT

LV


2.2. Sicherheitsvorschriften


 **Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie mit der Verwendung des Steuergeräts Zehnder EVO Switch RF beginnen.**


 **Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht gemäß der Richtlinie 2002/96/EU (WEEE) der Europäischen Union. Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll.**

 **Beachten Sie die Sicherheitsregeln, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in dieser Anleitung. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen.**

 **Montage, Inbetriebnahme und Wartung müssen von Fachkräften durchgeführt werden, sofern in der Anleitung nichts anderes angegeben ist.**

 **Öffnen Sie niemals das Steuergerät und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor (auch nicht über die Software). Physische oder softwaretechnische Veränderungen führen zum Verlust des Garantieanspruchs und können zu Fehlfunktionen oder Personenschäden führen.**

 **Beachten Sie bei der Montage die geltenden nationalen und lokalen Vorschriften und diese Anleitung.**

 **Nur mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel. Lackieren Sie das Steuergerät nicht.**

2.3. Nutzungsbedingungen

Zehnder EVO Switch RF ist für den Einsatz in Wohnungen, Büros, kleinen Werkstätten und ähnlichen Orten unter folgenden Voraussetzungen konzipiert:

- es gibt keine Saunen oder Schwimmbäder;
- die Luftfeuchtigkeit ist nicht übermäßig hoch;
- die Staubbelastung ist nicht übermäßig groß;
- es sind keine schädlichen oder potenziell korrosiven Stoffe vorhanden.

Um festzustellen, ob das Steuergerät am vorgesehenen Ort verwendet werden kann, überprüfen Sie Folgendes:

- Die Raumtemperaturen liegen jederzeit im zulässigen Bereich (siehe Tabelle „Technische Daten“);
- Die Luftfeuchtigkeit im Raum ist nicht zu hoch, nicht kondensierend und befindet sich jederzeit im zulässigen Bereich (siehe Tabelle „Technische Daten“). Nicht an Orten mit überdurchschnittlicher Luftfeuchtigkeit wie Badezimmern oder Umkleidekabinen verwenden.
- Die Bedieneinheit Zehnder EVO Switch RF kann direkt an eine Wand montiert werden. Nicht in einem Metallgehäuse installieren. Batteriebetrieben, CR2032 Batterie im Lieferumfang.

3. Montage

3.1. Überprüfen der Lieferung

Sind im Lieferumfang enthalten:

- Bedieneinheit Zehnder EVO Switch RF
- Kurzanleitung;

 **Bei offensichtlichen Schäden am Steuergerät sofort den Lieferanten kontaktieren.**

3.2. Montage

Zehnder EVO Switch lässt sich einfach über die an der Rückseite vorgesehenen Langlöcher montieren. Die Montage kann mit 4 Wandschrauben oder in einer Unterputzdose erfolgen.

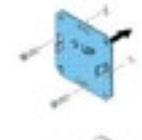
Um das Steuergerät einzubauen, gehen Sie wie folgt vor.



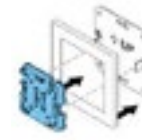
1. Entfernen Sie die Tasten des Steuergeräts.



2. Lösen Sie die Clips und trennen Sie das Steuergerät von der Montageplatte.



3. Installieren Sie die UP-Platte, indem Sie sie an der Schalterdose befestigen oder an der Wand montieren.



4. Verbinden Sie die Steuereinheit wieder mit der Montageplatte.



5. Bringen Sie die Tasten wieder an.

Nicht in der Nähe anderer Hochfrequenzsender installieren, da dies die Funkverbindung stören könnte.

Nicht in einem Metallgehäuse installieren.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Inbetriebnahme

Stromversorgung der Bedieneinheit bereitstellen. Stellen Sie sicher, dass sich das Lüftungsgerät im Verbindungsmodus befindet. Halten Sie alle vier Tasten gleichzeitig gedrückt. Die Bedieneinheit versucht, sich mit dem Lüftungsgerät zu verbinden. Die LED zeigt das Ergebnis an.

Element	Status	
Inbetriebnahme		
Einschalten	ORANGE	1x Blinken
Status		
OK/Aktion empfangen	GRÜN	
Niedriger Batteriestand	ORANGE	1x Blinken
Verschmutzter Filter		2x Blinken
Lüfterfehler	ROT	2x Blinken
Interaktionsreaktion		
Moduswechsel	GRÜN	1x Blinken
Erfolgreiche Verbindung		2x Blinken
Kommunikationsfehler	ROT	1x Dauerblinker (kurzzeitig)

WICHTIG!
Das Lüftungsgerät ist nach der Inbetriebnahme 10 Minuten lang sichtbar, um die Verbindung durchzuführen. Wenn die Verbindung nach 10 Minuten nicht erfolgt ist, starten Sie das Gerät neu, indem Sie es von der Stromversorgung trennen und wieder anschließen, damit es wieder für die Verbindung verfügbar ist (10 Minuten).

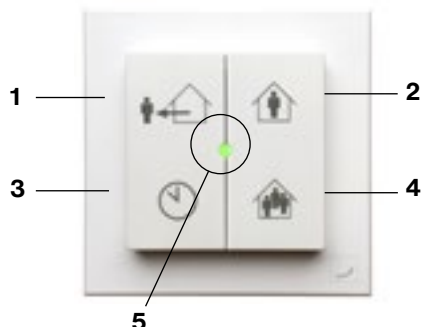
4. Nutzung und Wartung

4.1. Eigenschaften

Zehnder EVO Switch RF ist eine Benutzeroberfläche zur Steuerung von Komfort-Lüftungsgeräten Zehnder EVO.

Sie ermöglicht die Auswahl zwischen dem Abwesenheits- oder Anwesenheitsmodus, sowie die Einstellung eines manuellen oder zeitlich begrenzten Boost.

Die Information wird per Funk an das Lüftungsgerät gesendet.



Element	Beschreibung
1	Abwesenheitsmodus
2	Anwesenheitsmodus
3	zeitlich begrenzter Boost
4	Boost
5	Zweifarbige LED, rot/grün

Die LED zeigt den Filter- und Batteriezustand an. Wurde eine Aktion durchgeführt, wird die anhand der LED angezeigt.

Der zeitgesteuerter Boost wird wie folgt aktiviert:

- für 30 Minuten, wenn die Taste nur einmal gedrückt wird;
- für 60 Minuten, wenn die Taste zweimal gedrückt wird;
- für 90 Minuten, wenn die Taste dreimal gedrückt wird.

4.2. Wartung

Zehnder EVO Switch RF erfordert keine besonderen Wartungsverfahren. Tauschen Sie bei Bedarf die Batterie vom Typ CR2032 aus, indem Sie dazu das Steuergerät aus seiner Halterung lösen. Die Batterie befindet sich an der Rückseite. Die durchschnittliche Lebensdauer der Batterie ist mit 6 Jahren angesetzt (6 Jahre x 365 Tage x 10 Operationen/Tag = 21900 Operationen).



4.3. Filterwechselalarm zurücksetzen

Um den Filterwechselalarm zurückzusetzen, drücken Sie die Tasten für „Abwesenheit“ und „Boost“ gleichzeitig und halten Sie sie mindestens 4 Sekunden lang gedrückt. Loslassen. Der Alarm wurde zurückgesetzt.

5. Technische Daten

Zehnder EVO Switch RF	
Material	ABS-Kunststoff
Abmessungen (H x B x T)	84 x 84 x 15 mm
Gewicht	± 125 g
Stromversorgung	Batterie CR 2032 (im Lieferumfang)
Schutzklasse	IP 30
Kommunikation	HF 868 MHz-Protokoll
Einsatzgrenze	von +10 bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit	< 90% nicht kondensierend
Transport- und Lagertemperatur	von -10 bis 40 °C
Zertifizierungen	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS und WEEE

- EN
- DE
- IT
- FR
- NL
- ET
- LT
- LV

IT Manuale installatore e utente

1. Indice

1.	Premessa	3
1.1.	Uso del controllo Zehnder EVO Switch	3
1.2.	Condizioni di garanzia	3
2.	Introduzione e sicurezza	3
2.1.	Conformità	3
2.2.	Istruzioni di sicurezza	4
2.3.	Condizioni di utilizzo	4
3.	Installazione	4
3.1.	Controllo della fornitura	4
3.2.	Installazione	4
3.3.	Avviamento	5
4.	Uso e manutenzione	5
4.1.	Caratteristiche EVO Switch	5
4.2.	Manutenzione	5
4.3.	Reset allarme cambio filtri	5
5.	Dati tecnici	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Premessa





Attenzione!
Leggere attentamente il presente manuale prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il presente documento supporta l'installatore e l'utente nell'installazione, nel funzionamento e nella manutenzione sicura e ottimale di Zehnder EVO Switch. In seguito, Zehnder EVO Switch può essere definito "controllo".

Poiché esso viene costantemente sviluppato e migliorato, il controllo in vostro possesso può differire leggermente dalle descrizioni qui contenute. Il manuale utente più aggiornato può essere scaricato dal sito internet Zehnder.

Vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:

Simbolo	Significato
	Nota importante
	Rischio di lesioni personali

!/? Domande

Per tutti i quesiti, per i manuali aggiornati e per informazioni sui Centri di Assistenza Tecnica rivolgersi alla sede Zehnder.

Dati di contatto:

Zehnder Group Italia S.r.l.

Via XXV Luglio 6 - 41011 Campogalliano (MO)
 T +39 059 978 62 00
 info@zehnder.it
 www.zehnder.it

1.1. Uso del controllo Zehnder EVO Switch

- EVO Switch è un dispositivo di controllo wireless per unità di ventilazione residenziali; esso può essere utilizzato solo in abbinamento alle unità Zehnder EVO.
- L'uso di EVO Switch non è consentito per le persone (compresi i minori) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e competenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile e che abbiano ricevuto le istruzioni necessarie per l'uso in sicurezza.
- I bambini non devono giocare con il controllo né eseguire operazioni di alcun genere senza supervisione.

1.2. Condizioni di garanzia

Il produttore fornisce una garanzia della durata di 24 mesi a partire dall'installazione o di massimo 30 mesi a partire dalla data di produzione. I diritti di garanzia possono essere fatti valere solo per difetti di materiale e/o di progettazione che si verificano durante il periodo di garanzia.

In caso di richiesta di intervento in garanzia, Zehnder EVO Switch non può essere aperto né smontato senza l'autorizzazione scritta del produttore. L'intervento e i ricambi sono coperti da garanzia solo se l'intervento viene eseguito da un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato e se si utilizzano ricambi originali Zehnder.

La garanzia decade se:

- il periodo di validità della garanzia è scaduto;
- non sono stati utilizzati ricambi originali Zehnder;
- il dispositivo è stato sottoposto a modifiche o cambiamenti non autorizzati, anche di software;
- i difetti sono dovuti a un'installazione impropria, a un uso improprio o a una non corretta manutenzione.

2. Introduzione e sicurezza

Zehnder EVO Switch è un dispositivo di controllo wireless a batteria per le unità di ventilazione meccanica controllata con recupero di calore Zehnder EVO.

EVO Switch permette di:

- modificare manualmente la velocità dell'unità di ventilazione, aumentando o diminuendo la portata;
- attivare una modalità di funzionamento boost temporizzata;
- visualizzare l'allarme cambio filtri.

2.1. Conformità

Il costruttore dichiara che il controllo Zehnder EVO Switch è conforme ai requisiti e alle disposizioni delle direttive:

- direttiva CEM 2004/108/UE;
- direttiva Bassa Tensione 2006/95/UE;
- direttiva RTTE 1999/5/UE;
- direttiva RoHS 2002/95/UE;
- direttiva RAEE 2002/96/UE.

Siber Zone S.l.u.

C/Can Marcia 2
 08520 Las Frenquesas des Vallés
 Barcellona, Espana
 Apto de Correos n°9



EN

DE

IT

FR

NL


ET


LT


LV


2.2. Istruzioni di sicurezza


 Leggere il manuale prima di utilizzare il controllo Zehnder EVO Switch.


 Smaltire in modo ecologico, secondo la Direttiva della Comunità Europea 2002/96/CE (RAEE). Non smaltire con i rifiuti domestici.

 Seguire le norme di sicurezza, le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale. La mancata osservazione può causare danni o lesioni personali.

 L'installazione, l'avviamento e la manutenzione devono essere eseguite da tecnici specializzati, se non diversamente specificato nelle istruzioni.

 Non aprire nè modificare (neanche via software) il controllo. Una modifica fisica o del software provocano il decadimento della garanzia, e possono provocare malfunzionamenti o lesioni personali.

 Per l'installazione, attenersi alle norme nazionali e locali vigenti e al presente manuale.

 Pulire soltanto con un panno morbido e leggermente umido. Non usare mai detersivi. Non pitturare il controllo.

2.3. Condizioni di utilizzo

EVO Switch è concepito per l'uso in ambienti abitativi, uffici, piccole attività artigianali o similari, a condizione che:

- non vi siano saune o piscine;
- non vi sia umidità eccessiva;
- non vi siano polveri eccessive;
- non vi siano sostanze nocive o potenzialmente corrosive.

Per determinare se il controllo può essere utilizzato nel luogo prescelto, occorre osservare le seguenti condizioni:


- le temperature nell'ambiente si mantengano sempre all'interno del range consentito (vedi la tabella "Dati tecnici");
- l'umidità nell'ambiente non sia eccessiva, non sia condensante, e si mantenga sempre all'interno del range consentito (vedi la tabella "Dati tecnici"). Non utilizzare in ambienti con umidità superiori alla media come bagni o spogliatoi.
- può essere posizionato a parete con viti o nastro biadesivo, l'alimentazione avviene tramite batteria.

3. Installazione

3.1. Controllo della fornitura

La scatola contiene:

- controllo Zehnder EVO Switch;
- guida rapida.

 In caso di danni evidenti a EVO Switch contattare immediatamente il fornitore.

3.2. Installazione

Zehnder EVO Switch può essere facilmente installato usando le asole presenti sul retro. Possono essere utilizzate 4 viti a parete oppure essere installato su scatola elettrica a parete.

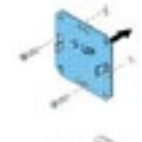
Per installare il controllo, procedere in questo modo.



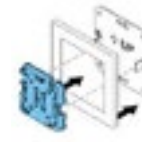
1. Togliere i tasti del controllo.



2. Rilasciare le clip e separare il controllo dalla piastra di installazione.



3. Installare la piastra, fissandola nella scatola elettrica plastica 502 o tonda, oppure fissandola a parete.



4. Incastrare nuovamente il controllo nella piastra di installazione



5. Riposizionare i tasti.

Non installare in prossimità di altri trasmettitori in radio frequenza che potrebbero interferire con la comunicazione.
Non installare in scatole da incasso metalliche.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Avviamento

Assicurarsi che l'unità di ventilazione sia in modalità accoppiamento. Tenere premuti i due pulsanti superiori e inferiori. Il sensore cerca di collegarsi all'unità di ventilazione. Il risultato viene mostrato sul led.



IMPORTANTE!

L'unità di ventilazione è visibile per 10 minuti per il collegamento dopo l'accensione. Se dopo 10 minuti non viene stabilito il collegamento, riavviare l'unità scollegandola dall'alimentazione e ricollegandola, in modo da renderla di nuovo disponibile per il collegamento (10 minuti).

4. Uso e manutenzione

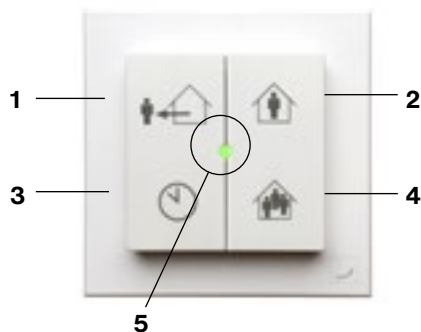
4.1. Caratteristiche EVO Switch

Zehnder EVO Switch è un'interfaccia utente per il controllo delle unità di ventilazione meccanica controllata con recupero di calore Zehnder EVO.

Ciascun pulsante del controllo permette di impostare una determinata portata di aria o un funzionamento con timer.

Il led indica che l'unità di ventilazione ha ricevuto il comando e visualizza eventuali errori. La comunicazione avviene via radio frequenza.

Zehnder EVO Switch è alimentato a batteria, e può essere posizionato a parete, con viti o nastro biadesivo, oppure essere utilizzato liberamente, come qualsiasi altro dispositivo di controllo RF.



Pos.	Descrizione
1	Modalità assenza
2	Modalità in casa
3	Boost temporizzato
4	Boost
5	Led due colori, rosso/verde

Il led indica lo stato del filtro dell'unità di ventilazione e lo stato della batteria di EVO Switch. Quando viene esercitata una azione, il led lo segnala.

Il boost temporizzato si attiva:

- per 30 minuti premendo il tasto una sola volta;
- per 60 minuti premendo il tasto per due volte;
- per 90 minuti premendo il tasto per tre volte.

4.2. Manutenzione

Zehnder EVO Switch non necessita di particolari manutenzioni. Quando necessario, sostituire la batteria CR2032, staccando il comando dal supporto. La batteria è sul retro.

La durata media calcolata della batteria è di 6 anni (6 anni x 365 giorni x 10 operazioni/giorno = 21900 operazioni).



4.3. Reset allarme cambio filtri

Per resettare l'allarme cambio filtri, premere e mantenere premuti i pulsanti "ASSENZA" e "BOOST" contemporaneamente, per almeno 4 secondi. Rilasciare. L'allarme è resettato.

5. Dati tecnici

Zehnder EVO Switch	
Materiale	Plastica ABS
Dimensioni (H x L x P)	84 x 84 x 15 mm
Peso	± 125 g
Alimentazione	Batteria CR 2032
Classe di protezione	IP 30
Comunicazione	Protocollo RF 868 MHz
Temperatura di esercizio	da + 10 a + 40°C
Umidità relativa di esercizio	< 90 % non condensante
Temperatura di trasporto e stoccaggio	da - 10 a + 40°C
Certificazioni	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS e RAEE

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

FR Manuel d'installation et d'utilisation

1. Table des matières

1.	Introduction	3
1.1.	Utilisation du dispositif de régulation Zehnder EVO Switch	3
1.2.	Conditions de garantie	3
2.	Présentation et sécurité	3
2.1.	Conformité	3
2.2.	Consignes de sécurité	4
2.3.	Conditions d'utilisation	4
3.	Installation	4
3.1.	Vérifiez les articles fournis	4
3.2.	Installation	4
3.3.	Démarrage	5
4.	Utilisation et maintenance	5
4.1.	Caractéristiques du dispositif EVO Switch	5
4.2.	Maintenance	5
4.3.	Réinitialisation de l'alarme de remplacement des filtres	5
5.	Caractéristiques techniques	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Introduction



Avertissement !

Lisez attentivement ce manuel avant toute installation et mise en service.

Ce document procure à l'installateur et à l'utilisateur une aide à l'exploitation et à la maintenance optimales en toute sécurité du dispositif Zehnder EVO Switch. La Zehnder Evo Switch est également susceptible d'être désignée ci-après par l'expression « dispositif de régulation ».

Comme le développement et l'amélioration des dispositifs de régulation se poursuivent sans relâche, celui dont vous disposez est susceptible de différer légèrement des descriptions fournies dans ce document. La dernière édition du manuel d'utilisation est téléchargeable à partir du site Web de Zehnder.

Pictogrammes utilisés :

Pictogramme	Signification
	Remarque importante
	Risque de lésion corporelle

! Questions

Veuillez contacter le siège de Zehnder pour toute question, pour accéder aux dernières versions des manuels et pour obtenir des informations concernant les centres d'assistance technique.

Coordonnées :

Zehnder Group Belgium nv/sa	Zehnder Group France
Wayenborgstraat 21 - 2800 Malines	3 rue du Bois Briard Courcouronnes
Belgium	91080 Evry Courcouronnes
info@zehnder.be - www.zehnder.be	www.zehnder.fr

1.1. Utilisation du dispositif de régulation Zehnder EVO Switch

- Le Zehnder EVO Switch est un dispositif de régulation sans fil destiné aux unités de ventilation résidentielles ; il ne s'emploie qu'en conjugaison avec des unités Zehnder EVO.
- L'usage de ce dispositif de régulation ne peut être confié à des personnes (enfants inclus) dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent ni l'expérience ni les compétences requises, sauf supervision par une personne responsable et assimilation des consignes indispensables pour garantir une utilisation en toute sécurité.
- Les enfants doivent impérativement s'abstenir de jouer avec ce dispositif ou d'exécuter toute procédure sans surveillance.

1.2. Conditions de garantie

Ce dispositif de régulation est couvert par une garantie fabricant d'une durée de 24 mois à compter de son installation ou de 30 mois au maximum à compter de sa date de production. Les droits à la garantie ne peuvent être exercés que pour des défauts matériels et/ou de conception relevés pendant la période de garantie.

Si l'exécution de travaux sous garantie s'impose, le dispositif Zehnder EVO Switch ne peut être ni ouvert ni démonté sans l'autorisation écrite du fabricant. La garantie ne couvre que les réparations et les pièces indispensables à l'exécution des travaux effectués par un centre d'assistance technique agréé qui n'a recours qu'à des pièces de rechange d'origine Zehnder.

La garantie devient nulle et non avenue dans les cas suivants :

- expiration de la période de garantie
- utilisation de pièces d'une autre origine que Zehnder
- apport de modifications ou de changements non autorisés à ce composant ou à son logiciel
- défauts dus à une installation incorrecte, à un usage impropre ou à une piètre maintenance

2. Présentation et sécurité

Le dispositif de régulation sans fil Zehnder EVO Switch est conçu pour les unités de ventilation mécanique contrôlée Zehnder EVO à récupération de chaleur.

Le dispositif EVO Switch permet à l'utilisateur de procéder aux opérations qui suivent :

- modification manuelle de la vitesse du ventilateur de l'unité de ventilation, pour en augmenter ou en réduire le débit
- activation d'un mode d'exploitation boost temporisé
- affichage de l'alarme de remplacement des filtres

2.1. Conformité

Le constructeur déclare que le dispositif de régulation Zehnder EVO Switch est conforme aux exigences et dispositions des directives qui suivent :

- Directive CEM 2004/108/UE
- Directive Basse tension 2006/95/UE
- Directive RTTE 1999/5/UE
- Directive RoHS 2002/95/UE
- Directive DEEE 2002/96/UE



Siber Zone S.I.u.

C/Can Marcia 2
08520 Las Frenquesas des Vallés
Barcelone, Espagne
Boîte postale n°9

EN

DE

IT

FR

NL


ET


LT


LV


2.2. Consignes de sécurité


 Lisez ce manuel avant de vous livrer à toute utilisation du dispositif de régulation Zehnder EVO Switch.


 Toute mise au rebut de ce composant se doit d'être respectueuse de l'environnement, conformément à la directive 2002/96/EU (DEEE) de l'Union européenne. Il ne faut en aucun cas s'en débarrasser avec les ordures ménagères

 Respectez les consignes, précautions et règles de sécurité fournies dans ce manuel. Tout manquement à cette obligation est susceptible d'occasionner des dommages matériels ou des lésions corporelles.

 Il est nécessaire de confier l'installation, la mise en service et la maintenance de ce capteur à des techniciens spécialisés, sauf indication contraire dans les instructions.

 Abstenez-vous d'ouvrir ce dispositif de régulation ou de le modifier (fût-ce par le biais d'un logiciel). L'apport de toute modification matérielle ou logicielle frappe la garantie de caducité et risque de provoquer des dysfonctionnements ou d'occasionner des lésions corporelles.

 S'agissant de l'installation, conformez-vous au présent manuel ainsi qu'aux réglementations nationales et locales en vigueur.

 Ne nettoyez cet équipement qu'à l'aide d'un chiffon doux et humide. L'emploi de détergents est à proscrire. Abstenez-vous de peindre ce dispositif de régulation.

2.3. Conditions d'utilisation

Le dispositif de régulation EVO Switch est conçu pour être utilisé dans des habitations, bureaux, petits ateliers et autres lieux similaires, pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

- absence de sauna ou de piscine
- absence d'humidité excessive
- absence d'empoussièrement excessif
- absence de substances nocives ou potentiellement corrosives.

Pour déterminer si le dispositif de régulation est utilisable dans le lieu envisagé, il faut s'assurer que :


- les températures ambiantes se situent en permanence dans la plage admise (voir tableau « Caractéristiques techniques »)
- l'humidité relevée dans la pièce n'est pas excessive, qu'elle ne donne lieu à aucune condensation et se situe en permanence dans la plage admise (voir tableau « Caractéristiques techniques ») Abstenez-vous de toute utilisation dans des locaux tels que les salles de bains ou les vestiaires où le taux d'humidité est supérieur à la moyenne.
- susceptible d'être installé contre un mur au moyen de vis ou d'un ruban adhésif double face, alimentation assurée par une pile.

3. Installation

3.1. Vérifiez les articles fournis

La boîte contient les éléments suivants :


- dispositif de régulation Zehnder EVO Switch
- guide d'installation rapide.

 En cas d'endommagement manifeste du dispositif EVO Switch, prenez immédiatement contact avec son fournisseur.

3.2. Installation

Le dispositif Zehnder EVO Switch s'installe sans peine en utilisant les fentes ménagées au dos de celui-ci. Il est possible de l'installer à l'aide de quatre vis de fixation murale ou bien dans un boîtier de distribution mural.

Pour installer ce dispositif de régulation, procédez comme suit.

1. Déposez les boutons du dispositif de régulation. 
2. Déboîtez les ergots de retenue et séparez le dispositif de régulation de sa plaque de montage. 
3. Installez cette plaque en la fixant contre le mur ou dans le boîtier de distribution 502 ou rond en matière synthétique. 
4. Emboîtez à nouveau le dispositif de régulation sur la plaque de montage. 
5. Remontez les boutons. 

Abstenez-vous d'installer ce dispositif à proximité d'autres émetteurs en radiofréquence susceptibles d'interférer avec les communications.

Abstenez-vous de toute installation dans un boîtier métallique à encastrer.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Démarrage

Assurez-vous que l'unité de ventilation est en mode appariement. Maintenez enfoncés les deux boutons supérieurs et inférieurs. Le capteur tente de s'apparier avec l'unité de ventilation. La DEL indique le résultat.



IMPORTANT !

Après son démarrage, l'unité de ventilation demeure visible pendant 10 minutes aux fins d'appariement. Si l'appariement souhaité n'est pas établi au bout de 10 minutes, redémarrez l'unité en débranchant l'alimentation électrique, puis en la rebranchant dans la foulée de manière à ce qu'elle se prête à nouveau à une opération d'appariement (10 minutes).

4. Utilisation et maintenance

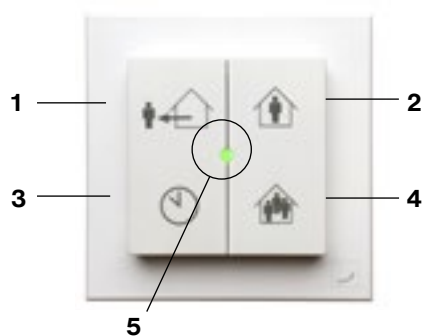
4.1. Caractéristiques du dispositif EVO Switch

Le dispositif de régulation Zehnder EVO Switch se définit comme une interface utilisateur conçue pour le pilotage d'unités de ventilation mécanique contrôlée Zehnder EVO à récupération de chaleur.

Chacun des boutons du dispositif de régulation permet de paramétrer un débit d'air déterminé ou un fonctionnement temporisé.

La DEL indique que l'unité de ventilation a reçu la commande et affiche toute erreur éventuelle. La communication s'effectue par radiofréquence.

Alimenté par une pile, le dispositif Zehnder EVO Switch s'installe contre un mur à l'aide de vis ou d'un ruban adhésif double face ou bien il s'utilise en mode mobile, comme n'importe quel autre dispositif de régulation par RF.



Élément	Description
1	Mode Absence
2	Mode « À domicile »
3	Augmentation temporisée du débit
4	Augmentation du débit
5	DEL bicolore, rouge/vert

La DEL indique l'état des filtres de l'unité de ventilation ainsi que l'état de charge de la pile du dispositif EVO Switch. La DEL signale l'exécution de toute opération.

L'augmentation temporisée du débit est activée

- pendant 30 minutes si l'utilisateur n'appuie qu'une fois sur le bouton
- pendant 60 minutes si l'utilisateur appuie à deux reprises sur le bouton
- pendant 90 minutes si l'utilisateur appuie à trois reprises sur le bouton.

4.2. Maintenance

Le dispositif Zehnder EVO Switch ne requiert aucune procédure de maintenance particulière. Remplacez au besoin la pile CR2032, en dégageant pour ce faire l'unité de régulation de son support. Cette pile est montée à l'arrière.

La durée de vie moyenne de la pile s'élève à 6 ans (6 ans x 365 jours x 10 opérations/jour = 21.900 opérations).



4.3. Réinitialisation de l'alarme de remplacement des filtres

Pour réinitialiser l'alarme de remplacement des filtres, appuyez simultanément sur les boutons « ABSENCE » et « BOOST » et maintenez-les enfoncés pendant 4 s au moins. Relâchez ces boutons. L'alarme est réinitialisée.

5. Caractéristiques techniques

Dispositif Zehnder EVO Switch

Matériau	Plastique ABS
Dimensions (H x L x P)	84 x 84 x 15 mm
Poids	± 125 g
Alimentation électrique	Pile CR 2032
Classe de protection	IP 30
Communication	Protocole RF 868 MHz
Température d'exploitation	de + 10 à + 40 °C
Taux d'humidité relative en exploitation	< 90 % sans condensation
Température de transport et d'entreposage	de - 10 à + 40 °C
Certifications	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 RoHs et DEEE

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

NL Installatie- en gebruikershandleiding

1. Inhoudsopgave

1.	Inleiding	3
1.1.	Gebruik van de Zehnder EVO Switch-regelunit	3
1.2.	Garantievoorwaarden	3
2.	Inleiding en veiligheid	3
2.1.	Conformiteit	3
2.2.	Veiligheidsinstructies	4
2.3.	Gebruiksvoorwaarden	4
3.	Installatie	4
3.1.	Controleren van geleverde artikelen	4
3.2.	Installatie	4
3.3.	Opstarten	5
4.	Gebruik en onderhoud	5
4.1.	Kenmerken EVO Switch	5
4.2.	Onderhoud	5
4.3.	Filterwisselalarm resetten	5
5.	Technische gegevens	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Inleiding





Waarschuwing!
Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de installatie en inbedrijfstelling begint.

Dit document bevat de nodige informatie om de installateur en gebruiker te helpen de Zehnder EVO Switch veilig en optimaal te installeren, bedienen en onderhouden. We noemen de Zehnder Switch hierna soms ook wel de "regelunit".

Omdat regelunits voortdurend worden ontwikkeld en verbeterd, kan uw apparaat enigszins afwijken van de beschrijvingen in deze handleiding. De recentste versie van de gebruikershandleiding kunt u downloaden op de website van Zehnder.

We gebruiken de volgende pictogrammen:

Symbol	Betekenis
	Belangrijke opmerking
	Risico op persoonlijk letsel

! ? Vragen

Voor vragen, de nieuwste versies van de handleidingen en informatie over Technische servicecentra kunt u contact opnemen met het hoofdkantoor van Zehnder.

Contactgegevens:

Zehnder Group Belgium nv/sa

Wayenborgstraat 21 - 2800 Mechelen - Belgium
 info@zehnder.be
 www.zehnder.be

1.1. Gebruik van de Zehnder EVO Switch - regelunit

- De EVO Switch is een draadloze regelunit voor ventilatie-units in woningen; hij kan alleen worden gebruikt in combinatie met Zehnder EVO-units.
- EVO Switch mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteit of zonder de vereiste ervaring en vaardigheden, tenzij ze onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon en de nodige instructies hebben ontvangen voor veilig gebruik.
- Kinderen mogen niet met de regelunit spelen of er zonder toezicht handelingen aan uitvoeren.

1.2. Garantievoorwaarden

De fabrikant geeft 24 maanden garantie op de regelunit vanaf de installatie of maximaal 30 maanden vanaf de productiedatum. Garantierechten kunnen uitsluitend worden uitgeoefend voor materiaal- en/of ontwerpfouten die binnen de garantieperiode optreden.

Bij garantiwerkzaamheden mag de Zehnder EVO Switch niet worden geopend of gedemonteerd zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant. De garantie geldt uitsluitend voor reparaties en onderdelen die worden uitgevoerd door een erkend Technisch servicecentrum en waarvoor originele Zehnder-reserveonderdelen worden gebruikt.

De garantie vervalt indien:

- de garantieperiode is verstreken;
- er geen originele Zehnder-reserveonderdelen zijn gebruikt;
- er ongeoorloofde wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat of de software zijn aangebracht;
- er gebreken zijn door onjuiste installatie, verkeerd gebruik of gebrekking onderhoud.

2. Inleiding en veiligheid

Zehnder EVO Switch is een op batterijen werkende, draadloze regelunit voor Zehnder EVO gestuurde mechanische ventilatie-units met warmteterugwinning.

Met EVO Switch kan de gebruiker:

- handmatig de ventilatorsnelheid van de ventilatie-unit aanpassen, door het debiet te verhogen of te verlagen;
- een getimed boost-werkingsmodus activeren;
- het filterwisselalarm weergeven.

2.1. Conformiteit

De fabrikant verklaart dat de Zehnder EVO Switch-regelunit voldoet aan de eisen en bepalingen van de richtlijnen:

- EMC-richtlijn 2004/108/EU;
- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EU;
- R&TTE-richtlijn R&TTE 1999/5/EU;
- RoHS-richtlijn 2002/95/EU;
- AEEA-richtlijn 2002/96/EU.



Siber Zone S.I.U.

C/Can Marcia 2
 08520 Las Frenquesas des Vallés
 Barcelona, Spanje
 Apto de Correos n°9

EN

DE

IT

FR

NL

ET


LT

LV


2.2. Veiligheidsinstructies


 Lees de handleiding voordat u de Zehnder EVO Switch-regelunit gaat gebruiken.


 Voer het apparaat op een milieuvriendelijke manier af, in overeenstemming met de richtlijn van de Europese Unie 2002/96/EU (AEEA). Gooi het apparaat niet weg met het huisvuil.

 Houd u aan de veiligheidsregels, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze handleiding. Als u zich hier niet aan houdt, kan dit schade of persoonlijk letsel veroorzaken.

 Tenzij anders aangegeven in de instructies, dienen de installatie, inbedrijfstelling en het onderhoud te worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici.

 Open en wijzig de regelunit nooit (ook niet via software). Fysieke of softwarematige wijzigingen kunnen leiden tot verlies van de garantiedekking en tot storingen of persoonlijk letsel.

 Bij de installatie dient u zich te houden aan de geldende nationale en lokale voorschriften en aan deze handleiding.

 Maak het apparaat alleen schoon met een zachte, vochtige doek. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen. Verf de regelunit niet.

2.3. Gebruiksvoorwaarden

EVO Switch is ontworpen voor gebruik in woningen, kantoren, kleine werkplaatsen en soortgelijke locaties, op voorwaarde dat:

- er geen sauna's of zwembaden zijn;
- de luchtvochtigheid niet te hoog is;
- de stofniveaus niet buitensporig zijn;
- er geen schadelijke of potentieel corrosieve stoffen aanwezig zijn.

Controleer om te bepalen of de regelunit op de beoogde locatie kan worden gebruikt, of:

- de kamertemperatuur op elk moment binnen het toegestane bereik ligt (zie tabel "Technische gegevens");
- de luchtvochtigheid in de ruimte niet te hoog is, niet-condenserend is en op elk moment binnen het toegestane bereik ligt (zie tabel "Technische gegevens"). Gebruik de unit niet op plaatsen met een bovengemiddelde luchtvochtigheid, zoals badkamers of kleedkamers.
- Kan met schroeven of dubbelzijdige tape aan de wand worden bevestigd, werkt op batterijen.

3. Installatie

3.1. Controleer de geleverde artikelen

De doos bevat:

- Zehnder EVO Switch-regelunit;
- Snelle handleiding.

 **Neem onmiddellijk contact op met de leverancier indien er sprake is van zichtbare schade aan de EVO Switch.**

3.2. Installatie

Zehnder EVO Switch kan eenvoudig worden geïnstalleerd via de daarvoor bestemde sleuven aan de achterzijde. Er kunnen 4 muurschroeven worden gebruikt of het apparaat kan in een wandschakelaarkast worden geïnstalleerd.

Ga als volgt te werk om de regelunit te installeren.

1. Verwijder de knoppen van de regelunit. 
2. Maak de klemmen los en scheid de regelunit van de montageplaat. 
3. Monteer de plaat door deze in de 502- of ronde kunststof schakelkast te bevestigen of aan de wand te bevestigen. 
4. Koppel de regelunit weer aan de montageplaat. 
5. Plaats de knoppen terug. 

Installeer de unit niet in de buurt van andere radiofrequentiezenders die de communicatie kunnen storen. Installeer de unit niet in een metalen schakelkast.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Opstarten

Zorg ervoor dat de ventilatie-unit in de koppelingsmodus staat. Houd de twee knoppen bovenaan (1 en 2) ingedrukt. De sensor probeert verbinding te maken met de ventilatie-unit. Bij groen LED is de koppeling geslaagd.



BELANGRIJK!

De ventilatie-unit is na het opstarten 10 minuten zichtbaar voor koppeling. Als de koppeling na 10 minuten nog altijd niet tot stand is gebracht, start u de unit opnieuw op door deze los te koppelen van de stroomvoorziening en vervolgens weer aan te sluiten, zodat de unit opnieuw beschikbaar is voor koppeling (10 minuten).

4. Gebruik en onderhoud

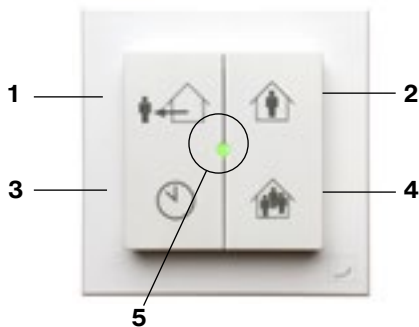
4.1. Kenmerken EVO Switch

Zehnder EVO Switch is een gebruikersinterface voor het aansturen van Zehnder EVO gestuurde mechanische ventilatie-units met warmteterugwinning.

Met elke knop op de regelunit kunt u een specifieke luchtstroom of een tijdgestuurde werking instellen.

De led geeft aan dat de ventilatie-unit de opdracht heeft ontvangen en geeft eventuele fouten weer. Communicatie vindt plaats via radiofrequentie.

Zehnder EVO Switch werkt op batterijen en kan met schroeven of dubbelzijdige tape aan de wand worden bevestigd. U kunt de schakelaar ook mobiel gebruiken, net als elke andere RF-regelunit.



Item	Beschrijving
1	Modus "afwezig"
2	"Thuis"-modus
3	Tijdsgebonden boost
4	Boost
5	Tweekleurige led, rood/groen

De led geeft de status van het ventilatiefilter en de status van de EVO Switch-batterij aan. De led geeft aan welke actie er is uitgevoerd.

Tijdsboost is geactiveerd:

- gedurende 30 minuten als de knop slechts één keer wordt ingedrukt;
- gedurende 60 minuten als de knop twee keer wordt ingedrukt;
- gedurende 90 minuten als de knop drie keer wordt ingedrukt.

4.2. Onderhoud

Er zijn geen speciale onderhoudsprocedures voor de Zehnder EVO Switch. Vervang indien nodig de CR2032-batterij door de regelunit los te koppelen van de houder. De batterij bevindt zich aan de achterkant.

De gemiddelde levensduur van een batterij wordt berekend op 6 jaar (6 jaar x 365 dagen x 10 handelingen/dag = 21.900 handelingen).



4.3. Filterwisselalarm resetten

Om het filterwisselalarm te resetten, drukt u tegelijkertijd op de knoppen "AFWEZIG (1)" en "BOOST (4)" en houdt u deze minimaal 4 seconden ingedrukt. Laat los. Het alarm is gereset.

5. Technische gegevens

Zehnder EVO Switch	
Materiaal	ABS-kunststof
Afmetingen (H x B x D)	84x84x15 mm
Gewicht	± 125 gram
Stroomvoorziening	Batterij CR 2032
Beschermingsklasse	IP 30
Communicatie	RF 868 MHz-protocol
Bedrijfstemperatuur	van 10 tot 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid tijdens bedrijf	< 90 % niet-condenserend
Transport- en opslagtemperatuur	van -10 tot 40 °C
Certificeringen	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS en AEEA

ET Paigaldus- ja kasutusjuhend

1. Sisukord

1.	Sissejuhatus	3
1.1.	Zehnder EVO Switch juhtimisseadme kasutamine	3
1.2.	Garantiiingimused	3
2.	Sissejuhatus ja ohutus	3
2.1.	Vastavus	3
2.2.	Ohutusjuhised	4
2.3.	Kasutamise tingimused	4
3.	Paigaldamine	4
3.1.	Tarnitud esemete kontrollimine	4
3.2.	Paigaldamine	4
3.3.	Käivitamine	5
4.	Kasutamine ja hooldus	5
4.1.	EVO Switch'i omadused	5
4.2.	Hooldus	5
4.3.	Filtri vahetamise alarmi lähtestamine	5
5.	Tehnilised andmed	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Sissejuhatus



HOIATUS!

Enne paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege see juhend hoolikalt läbi.

Käesolev dokument annab paigaldajale ja kasutajale juhised Zehnder EVO Switch'i ohutuks ja optimaalseks paigaldamiseks, kasutamiseks ja hooldamiseks. Järgnevalt võib olla Zehnder Switch'ile viidatud kui "juhtimisseadmele".

Kuna juhtimisseadmeid arendatakse ja täiustatakse pidevalt, võib teie seade siin esitatud kirjeldustest veidi erineda. Antud juhendi uusim väljaanne on allalaaditav Zehnderi veebisaidilt.

Kasutatakse järgmisi piktogramme:

Sümbol	Täendus
	Oluline märkus
	Isikuvigastuse oht

!/? Küsimused

Kõikide päringute, juhendite uusimate versioonide ning tehnilise toe osas võtke ühendust Zehnderiga.

Kontaktandmed:

Zehnder Baltics OÜ

Rannamõisa tee 38d, 13516 Tallinn

T +372 6840 937

info.baltics@zehndergroup.com

www.zehnder.ee

1.1. Zehnder EVO Switch juhtimisseadme kasutamine

- EVO Switch on juhtmevaba juhtimisseade elamute ventilatsiooniseadmetele; seda saab kasutada ainult koos Zehnder EVO ventilatsiooniseadmetega.
- EVO Switch'i ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab vastutav isik ja nad on saanud ohutuks kasutamiseks vajalikud juhised.
- Lapsed ei tohi juhtimisseadmega mängida ega teha järelevalveta toiminguid.

1.2. Garantiitingimused

Tootja annab garantii, mille kestus on 24 kuud alates paigaldamisest või mitte rohkem kui 30 kuud alates tootmiskuupäevast. Garantiiõigust saab kasutada ainult garantiiaja jooksul esinevate materjali- ja/või konstruktsioonivigade korral.

Kui tööd taotletakse garantiikorras, ei tohi Zehnder EVO Switch'i avada ega lahti võtta ilma tootja kirjaliku loata. Garantii katab ainult need remonttööd ja varuosad, kui töö on tehtud volitatud tehnilise teeninduskeskuse poolt ja kasutatud on Zehnderi originaalvaruosi.

Garantii kaotab kehtivuse, kui:

- garantiiage on lõppenud;
- ei ole kasutatud originaal Zehnderi varuosi;
- seadmesse või selle tarkvarasse on tehtud omavolilisi muudatusi või parandusi;
- defektid on tingitud valest paigaldusest, väärkasutusest või puudulikust hooldusest.

2. Sissejuhatus ja ohutus

Zehnder EVO Switch on akutoitel töötav juhtmevaba juhtimisseade Zehnder EVO ventilatsiooniseadmetele.

EVO Switch võimaldab kasutajal:

- muuta ventilatsiooniseadme ventilaatori kiirust käsitsi, suurendades või vähendades õhuvooluhulka;
- aktiveerida ajastatud võimendusrežiimi;
- kuvada filtrivahetuse häire.

2.1. Vastavus

Tootja kinnitab, et Zehnder EVO Switch juhtimisseade vastab järgmiste direktiivide nõuetele ja sätetele:

- EMC-direktiiv 2004/108/EL;
- Madalpingedirektiiv 2006/95/EL;
- RTTE direktiiv RTTE 1999/5/EL;
- RoHs direktiiv 2002/95/EL;
- WEEE direktiiv 2002/96/EL.



Siber Zone S.I.u.

C/Can Marcia 2
08520 Las Frenquesas des Vallés
Barcelona, Hispaania
Apto de Correos n°9

EN

DE

IT

FR

NL


ET


LT


LV


2.2. Ohutusjuhised


 Enne Zehnder EVO Switch juhtimisseadme kasutamise alustamist lugege juhendit.


 **Utiliseerige seade keskkonnasõbralikul viisil vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EL (WEEE). Ärge visake seadet olmejäätmete hulka.**

 Järgige käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid, ettevaatusabinõusid ja juhiseid. Nõuete eiramine võib põhjustada kahjustusi või kehavigastusi.

 Paigaldamist, kasutuselevõtmist ja hooldust peavad teostama spetsialiseerunud tehnikud, kui kasutusjuhendis ei ole sätestatud teisiti.

 Ärge kunagi avage juhtimisseadet ega muutke seda (isegi tarkvara abil). Füüsilised või tarkvaralised muudatused põhjustavad garantii kaotuse ja võivad põhjustada talitlushäireid või kehavigastusi.

 Paigaldamisel tuleb järgida kehtivaid riiklikke ja kohalikke eeskirju ning käesolevat juhendit.

 Puhastage ainult pehme, niiske lapiga. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid. Ärge värvige juhtimisseadet.

2.3. Kasutamise tingimused

EVO Switch on mõeldud kasutamiseks kodudes, kontorites, väikestes töökodades ja muudes sarnastes kohtades, tingimusel, et:

- puuduvad saunad ja basseinid;
- niiskuse tase ei ole liiga kõrge;
- tolmu tase ei ole liiga kõrge;
- ei ole kahjulikke või potentsiaalselt söövitavaid aineid.

Selleks, et teha kindlaks, kas juhtimisseadet saab kasutada ettenähtud kohas, kontrollige, et:

- ruumitemperatuur on kogu aeg lubatud vahemikus (vt tabel "Tehnilised andmed");
- ruumi õhuniiskus ei ole ülemäärane, ei kondenseeru ja on alati lubatud vahemikus (vt tabel "Tehnilised andmed"). Ärge kasutage keskmisest kõrgema niiskusega kohtades, näiteks vannitubades või riietusruumides.
- saab paigaldada seinale kruvide või kahepoolse teibiga, akutoitega.

3. Paigaldamine

3.1. Tarnitud esemete kontrollimine

Karbis on:

- Zehnder EVO Switch juhtimisseade
- kiirjuhend

 EVO Switch'i ilmselge kahjustuse korral võtke kohe ühendust tarnijaga.

3.2. Paigaldamine

Zehnder EVO Switch'i saab hõlpsasti paigaldada tagaküljel olevate avade abil. Võib kasutada 4 seinakruvi või paigaldada selle seinatoosi.

Juhtimisseadme paigaldamiseks toimige järgmiselt.

1. Eemaldage juhtimisseadme nupud.
 
2. Vabastage klambrid ja eraldage juhtimisseade paigaldusplaadist.
 
3. Paigaldage plaat, kinnitades selle 502 või ümarale seinatoosile või paigaldades pinnapealselt seinale.
 
4. Kinnitage juhtimisseade uuesti paigaldusplaadiga.
 
5. Paigaldage nupud tagasi.
 

Ärge paigaldage teiste raadiosagedussaatjate lähedusse, mis võivad häirida sidet.

Ärge paigaldage metallist seinatoosi kasti.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Käivitamine

Veenduge, et ventilatsiooniseade on paarisrežiimis. Hoidke all kahte nuppu üleväl ja all. Juhtimiseseade püüab ventilatsiooniseadmega paarisuda. LED näitab tulemust.



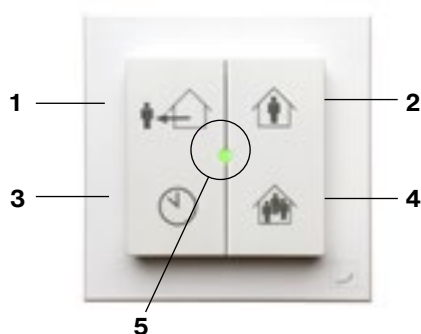
TÄHELEPANU!

Ventilatsiooniseade on pärast käivitamist 10 minutit paardumise jaoks nähtav. Kui sidumist ei õnnestu teha 10 minuti jooksul, käivitage seade uuesti, ühendades selle vooluvõrgust lahti ja uuesti, nii et see muutub taas sidumiseks kättesaadavaks (10 minutit).

4. Kasutamine ja hooldus

4.1. EVO Switch'i omadused

Zehnder EVO Switch on juhtimiseseade Zehnder EVO soojustagastusega mehaanilise ventilatsiooniseadme juhtimiseks. Iga nuppu juhtimiseseadmel kasutatakse konkreetse õhuvooluhulga või ajastatud toimingu seadistamiseks. LED näitab, et ventilatsiooniseade on käsu vastu võtnud, ja kuvab võimalikud vead. Side toimub raadiosageduse kaudu. Zehnder EVO Switch on akutoitega ja seda saab paigaldada seinale kruvide või kahepoolse teibi abil või kasutada mobiilses režiimis, nagu iga teist RF-juhtimiseseadet.



Detail	Kirjeldus
1	Eemaloleku režiim
2	"Kodus" režiim
3	Ajastatud võimendus
4	Võimendusrežiim
5	Kahevärviline LED, punane/roheline

LED näitab ventilatsiooniseadme filtri seisundit ja EVO Switch'i aku seisundit. LED näitab kõiki teostatud toiminguid.

Ajastatud võimendus on aktiveeritud:

- 30 minutiks, kui nuppu vajutatakse vaid üks kord;
- 60 minutiks, kui nuppu vajutatakse kaks korda;
- 90 minutiks, kui nuppu vajutatakse kolm korda.

4.2. Hooldus

Zehnder EVO Switch ei nõua mingeid erilisi hooldustoiminguid. Vahetage CR2032 patarei vajaduse korral välja, eemaldades juhtimiseseadme selle kinnituse küljest. Patarei asub tagaküljel. Keskmine patarei kasutusiga on arvutuste kohaselt 6 aastat (6 aastat x 365 päeva x 10 toimingut/päevas = 21900 toimingut).



4.3. Filtri vahetamise alarmi lähtestamine

Filtrivahetuse alarmi lähtestamiseks vajutage eemaloleku nuppu ja võimendusrežiimi nuppu samaaegselt ja hoidke neid vähemalt 4 sekundit all. Vabastage. Häire on lähtestatud.

5. Tehnilised andmed

Zehnder EVO Switch	
Materjal	ABS plastik
Mõõtmed (kõrgus x laius x sügavus)	84 x 84 x 15 mm
Kaal	± 125 g
Toiteallikas	Patarei CR 2032
Kaitseklass	IP 30
Side	RF 868 MHz protokoll
Töökeskkonna temperatuur	alates + 10 kuni + 40°C
Töökeskkonna suhteline niiskus	< 90 % mitte kondenseeruv
Transpordi ja hoiustamise temperatuur	-10 kuni 40°C
Sertifikaadid	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS ja WEEE

LT Montuotojo ir naudotojo vadovas

1. Turinys

1.	Įvadas	3
1.1.	Zehnder EVO Switch valdymo įrenginio naudojimas	3
1.2.	Garantijos sąlygos	3
2.	Įvadas ir sauga	3
2.1.	Atitiktis	3
2.2.	Saugos instrukcijos	4
2.3.	Naudojimo sąlygos	4
3.	Montavimas	4
3.1.	Pristatomų daiktų patikrinimas	4
3.2.	Montavimas	4
3.3.	Paleidimas	5
4.	Naudojimas ir priežiūra	5
4.1.	EVO Switch charakteristikos	5
4.2.	Techninis aptarnavimas	5
4.3.	Filtro keitimo signalo atstatymas	5
5.	Techniniai duomenys	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Įvadas



Įspėjimas!
Prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti įrenginį, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą.

Šiame dokumente montuotojui ir naudotojui pateikiama reikalinga informacija saugiai, optimaliai montuoti, eksploatuoti ir prižiūrėti Zehnder EVO Switch įrenginį. Toliau Zehnder jungiklis gali būti vadinamas "valdymo įrenginiu".

Kadangi valdymo įrenginiai nuolat kuriami ir tobulinami, jūsų turimas įrenginys gali šiek tiek skirtis nuo čia pateiktų aprašymų. Naujausią naudotojo vadovo versiją galite atsisiųsti iš "Zehnder" svetainės.

Naudojamos šios piktogramos:

Simbolis	Reikšmė
	Svarbi pastaba
	Rizika susižaloti

!/? Klausimai

Dėl visų klausimų, naujausių vadovų versijų ir informacijos apie techninio aptarnavimo centrus kreipkitės į "Zehnder" būstinę. Kontaktiniai duomenys:

Zehnder Baltics OÜ

Rannamõisa tee 38d, 13516 Tallinn, Estija
T +37064647119
info.baltics@zehndergroup.com
www.zehnder.lt

1.1. Zehnder EVO Switch valdymo įrenginio naudojimas

- EVO Switch yra belaidis valdymo įrenginys, skirtas gyvenamųjų patalpų vėdinimo įrenginiams; jis gali būti naudojamas tik kartu su Zehnder EVO įrenginiais.
- EVO Switch negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kurie neturi reikiamos patirties ir įgūdžių, nebent juos prižiūri atsakingas asmuo ir jie yra gavę saugiam naudojimui būtinas instrukcijas.
- Vaikams draudžiama žaisti su valdymo įrenginiu ir be priežiūros atlikti bet kokias procedūras.

1.2. Garantijos sąlygos

Gamintojas suteikia garantiją, kurios trukmė - 24 mėnesiai nuo įrengimo arba ne daugiau kaip 30 mėnesių nuo pagaminimo datos. Teisė į garantiją gali būti taikoma tik dėl medžiagų ir (arba) konstrukcijos defektų, atsiradusių garantiniu laikotarpiu.

Jei prašoma atlikti garantinius darbus, Zehnder EVO Switch negalima atidaryti ar išardyti be raštiško gamintojo leidimo. Garantija taikoma tik tiems remonto darbams ir dalims, kuriuos atlieka įgaliotasis techninio aptarnavimo centras, naudodamas originalias "Zehnder" atsargines dalis.

Garantija nustoja galioti, jei:

- baigėsi garantinis laikotarpis;
- nebuvo naudojamos originalios "Zehnder" atsarginės dalys;
- buvo atlikti neleistini įrenginio ar jo programinės įrangos pakeitimai ar modifikacijos;
- defektai atsirado dėl neteisingo montavimo, netinkamo naudojimo ar prasto aptarnavimo.

2. Įvadas ir sauga

Zehnder EVO Switch yra baterijomis maitinamas belaidis valdymo įrenginys, skirtas Zehnder EVO valdomiems priverstinio vėdinimo įrenginiams su šilumos atgavimu.

EVO Switch leidžia naudotojui:

- rankiniu būdu keisti vėdinimo įrenginio ventiliatoriaus greitį, didinti arba mažinti srauto intensyvumą;
- įjungti laikino padidinto intensyvumo režimą;
- rodyti filtro keitimo signalą.

2.1. Atitiktis

Gamintojas deklaruoja, kad Zehnder EVO Switch valdymo įrenginys atitinka direktyvų reikalavimus ir nuostatas:

- EMC direktyva 2004/108/ES;
- Žemos įtampos direktyva 2006/95/ES;
- RTTE direktyva RTTE 1999/5/ES;
- RoHs direktyva 2002/95/ES;
- EEJ direktyva 2002/96/ES.



Siber Zone S.l.u.

C/Can Marcia 2
08520 Las Frenquesas des Vallés
Barcelona, Ispanija
Apto de Correos n°9

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

2.2. Saugos instrukcijos



Prieš pradėdami naudoti Zehnder EVO Switch valdymo įrenginį, perskaitykite vadovą.



Įrenginį išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu, vadovaudamiesi Europos Sąjungos direktyva 2002/96/ES (EEJA). Neišmeskite įrenginio kartu su buitinėmis atliekomis.



Laikykitės šiame vadove pateiktų saugos taisyklių, atsargumo priemonių bei nurodymų. Nesilaikant šių reikalavimų, galite sugadinti įrenginį arba susižaloti.



Montavimą, paleidimą ir techninį aptarnavimą turi atlikti profesionalūs montuotojai, nebent instrukcijose nurodyta kitaip.



Niekada neatidarykite valdymo įrenginio ir jo nemodifikuokite (net ir naudodami programinę įrangą). Dėl fizinių ar programinės įrangos pakeitimų yra prarandama garantinė apsauga, gali atsirasti gedimų arba sužaloti asmenis.



Montuojant įrenginį, vadovaukitės galiojančiais nacionaliniais ir vietos teisės aktais bei šiomis instrukcijomis.



Valykite tik minkšta, drėgna šluoste. Niekada nenaudokite ploviklių. Nedažykite valdymo įrenginio dažais.

2.3. Naudojimo sąlygos

EVO Switch skirtas naudoti namuose, biuruose, nedidelėse dirbtuvėse ir panašiose vietose, jeigu:

- nėra pirčių ar baseinų;
- drėgmės lygis nėra per didelis;
- dulkių lygis nėra per didelis;
- nėra kenksmingų ar galinčių sukelti koroziją medžiagų.

Norėdami nustatyti, ar valdymo įrenginį galima naudoti numatytoje vietoje, patikrinkite, ar:

- patalpos temperatūra visą laiką atitinka leistinas normas (žr. lentelę "Techniniai duomenys");
- drėgmė patalpoje nėra per didelė, nesikondensuoja ir visą laiką atitinka leistinas normas (žr. lentelę "Techniniai duomenys"). Nenaudokite vietose, kuriose yra didesnė nei vidutinė drėgmė, pavyzdžiui, vonios ar persirengimo kambariuose.
- gali būti montuojamas ant sienos varžtais arba lipnia juosta, maitinimas iš baterijos.

3. Montavimas

3.1. Pristatomų daiktų patikrinimas

Dėžės turinys:

- Zehnder EVO jungiklio valdymo įrenginys;
- trumpasis vadovas.



Pastebėję akivaizdžių EVO jungiklio pažeidimų, nedelsdami kreipkitės į tiekėją.

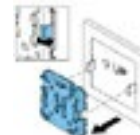
3.2. Montavimas

Zehnder EVO Switch galima lengvai sumontuoti naudojant gale esančius lizdus. galima naudoti 4 sieninius varžtus arba montuoti į sieninę jungiklių dėžutę.

Norėdami sumontuoti valdymo įrenginį, atlikite toliau nurodytus veiksmus.



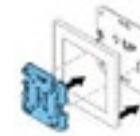
1. Nuimkite valdymo įrenginio mygtukus.



2. Atlaisvinkite spaustukus ir atskirkite valdymo įtaisą nuo montavimo plokštės.



3. Sumontuokite plokštelę, pritvirtindami ją prie 502 ar apvalios plastikinės jungiklių dėžutės arba pritvirtindami tiesiogiai prie sienos.



4. Vėl pritvirtinkite valdymo įrenginį prie montavimo plokštės



5. Iš naujo sumontuokite mygtukus.

Nemontuokite šalia kitų radijo dažnio siųstuvų, kurie gali trukdyti ryšiui.

Nemontuokite metalinėje sieninėje dėžėje.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Paleidimas

Įsitinkite, kad vėdinimo įrenginys veikia poriniu režimu. Laikykite nuspaudę du mygtukus viršuje ir apačioje. Jutiklis bando susijungti su vėdinimo įrenginiu. Šviesos diodas rodo rezultatą.



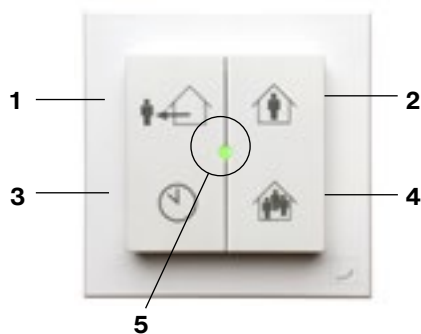
SVARBU!

Vėdinimo įrenginys po paleidimo matomas 10 minučių, kad būtų galima suporuoti. Jei po 10 minučių nepavyksta suporuoti, paleiskite įrenginį iš naujo, atjungdami jį nuo maitinimo šaltinio ir vėl prijungdami, kad jis vėl taptų prieinamas suporavimui (10 minučių).

4. Naudojimas ir priežiūra

4.1. EVO Switch charakteristikos

Zehnder EVO Switch yra vartotojo sąsaja, skirta Zehnder EVO priverstinio vėdinimo įrenginiams su rekuperacija valdyti. Kiekvienas valdymo įrenginio mygtukas naudojamas konkrečiam oro srauto greičiui arba laikiniam veikimui nustatyti. Šviesos diodas rodo, kad vėdinimo įrenginys gavo komandą, ir rodo visas klaidas. Ryšys palaikomas radijo dažniu. Zehnder EVO Switch maitinamas iš baterijos ir gali būti montuojamas ant sienos naudojant varžtus arba lipnią juostą arba gali būti naudojamas mobiliuoju režimu, kaip ir bet kuris kitas radijo dažnių valdymo prietaisas.



Prekė	Aprašymas
1	Nebuvimo režimas
2	Namų režimas
3	Intensyvumo padidinimo tam tikru laiku režimas
4	Padidinti
5	Dviejų spalvų šviesos diodas, raudonas / žalias

Šviesos diodas rodo vėdinimo įrenginio filtro būklę ir EVO Switch baterijos būklę. Šviesos diodas rodo bet kokią atliktą veiksmą.

Įjungtas laikinai padidintas intensyvumas:

- 30 minučių, jei mygtukas paspaudžiamas tik vieną kartą;
- 60 minučių, jei mygtukas paspaudžiamas du kartus;
- 90 minučių, jei mygtukas paspaudžiamas tris kartus.

4.2. Techninis aptarnavimas

Zehnder EVO Switch nereikalauja jokių specialių priežiūros procedūrų. Prireikus pakeiskite CR2032 bateriją, nuėmę valdymo bloką nuo jo tvirtinimo. Baterija yra galinėje dalyje. Apskaičiuotas vidutinis baterijos veikimo laikas - 6 metai (6 metai x 365 dienos x 10 operacijų per dieną = 21900 operacijų).



4.3. Filtro keitimo signalo atstatymas

Norėdami iš naujo nustatyti filtro keitimo signalą, vienu metu paspauskite mygtukus "ABSENCE" (NEBUVIMAS) ir "BOOST" (INTENSIVUMO PADIDINIMAS) ir palaikykite juos nuspaustus bent 4 sekundes. Atleisti. Įspėjamasis signalas nustatomas iš naujo.

5. Techniniai duomenys

Zehnder EVO Switch	
Medžiaga	ABS plastikas
Matmenys (A x P x G)	84 x 84 x 15 mm
Svoris	± 125 g
Maitinimo šaltinis	Baterija CR 2032
Apsaugos klasė	IP 30
Ryšys	RF 868 MHz protokolas
Darbinė temperatūra	nuo +10 iki +40 °C
Darbinė santykinė drėgmė	< 90 % nesikondensuojanti
Transportavimo ir laikymo temperatūra	nuo -10 iki 40 °C
Sertifikatai	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-EN 60730-1:2007 ROHS ir WEEE

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

LV Uzstādītāja un lietotāja rokasgrāmata

1. Satura rādītājs

1.	Ievads	3
1.1.	Zehnder EVO Switch vadības ierīces izmantošana	3
1.2.	Garantijas nosacījumi	3
2.	Ievads un drošība	3
2.1.	Atbilstība	3
2.2.	Drošības instrukcijas	4
2.3.	Lietošanas nosacījumi	4
3.	Uzstādīšana	4
3.1.	Piegādāto priekšmetu pārbaude	4
3.2.	Uzstādīšana	4
3.3.	Darbības uzsākšana	5
4.	Lietošana un apkope	5
4.1.	EVO Switch raksturlielumi	5
4.2.	Apkope	5
4.3.	Filtra nomaiņas trauksmes signāla atiestatīšana	5
5.	Tehniskie dati	5

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

1. Ievads



Brīdinājums!
Pirms uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu.

Šis dokuments sniedz uzstādītājam un lietotājam atbalstu Zehnder EVO Switch drošai, optimālai uzstādīšanai, ekspluatācijai un apkopei. Tālāk tekstā Zehnder Switch var tikt saukts par "vadības ierīci".

Tā kā vadības ierīces nepārtraukti tiek izstrādātas un pilnveidotas, jūsu izmantotā ierīce var nedaudz atšķirties no šeit sniegtajiem aprakstiem. Lietotāja rokasgrāmatas jaunākais izdevums ir pieejams lejupielādei Zehnder tīmekļa vietnē.

Tiek izmantotas šādas piktoqrammas:

Simbols	Nozīme
	Svarīga piezīme
	Personisku traumu risks

!/? Jautājumi

Par visiem jautājumiem, jaunākajām rokasgrāmatu versijām un informāciju par tehniskā servisa centriem lūdzam sazināties ar Zehnder centrālo biroju.

Kontaktinformācija:

Zehnder Baltics OÜ

Rannamõisa tee 38d, 13516 Tallinn, Igaunija
 +371 26 334 452
 info.baltics@zehndergroup.com
 www.zehnder.lv

1.1. Zehnder EVO Switch vadības ierīces izmantošana

- EVO Switch ir bezvadu vadības ierīce dzīvojamo ēku ventilācijas iekārtām; to var izmantot tikai kopā ar Zehnder EVO iekārtām.
- EVO Switch nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez nepieciešamās pieredzes un prasmēm, ja vien tās nav atbildīgas personas uzraudzībā un nav saņēmušas drošai lietošanai nepieciešamās instrukcijas.
- Bērni nedrīkst spēlēt ar vadības ierīci vai veikt jebkādas procedūras bez uzraudzības.

1.2. Garantijas nosacījumi

Ražotājs nodrošina garantiju, kuras ilgums ir 24 mēneši no uzstādīšanas brīža vai ne vairāk kā 30 mēneši no izgatavošanas datuma. Garantijas tiesības var izmantot tikai attiecībā uz materiāla un/vai konstrukcijas defektiem, kas radušies garantijas laikā.

Ja garantijas ietvaros tiek pieprasīti darbi, Zehnder EVO Switch nedrīkst atvērt vai izjaukt bez ražotāja rakstiskas atļaujas. Garantija attiecas tikai uz remontdarbiem un rezerves daļām, ko veic pilnvarots tehniskā servisa centrs, izmantojot oriģinālas Zehnder rezerves daļas.

Garantija zaudē spēku, ja:

- garantijas termiņš ir beidzies;
- nav izmantotas oriģinālas Zehnder rezerves daļas;
- ierīcē vai tās programmatūrā ir veiktas neatļautas modifikācijas vai izmaiņas;
- defektus izraisījusi nepareiza uzstādīšana, nepareiza lietošana vai slikta apkope.

2. Ievads un drošība

Zehnder EVO Switch ir ar bateriju darbināma bezvadu vadības ierīce Zehnder EVO vadāmām mehāniskās ventilācijas iekārtām ar siltuma atgūšanu.

EVO Switch ļauj lietotājam:

- manuāli mainīt ventilācijas iekārtas ventilatora ātrumu, palielinot vai samazinot plūsmas ātrumu;
- aktivizēt laika palielināšanas darbības režīmu;
- parādīt filtra nomaiņas trauksmes signālu.

2.1. Atbilstība

Konstruktors paziņo, ka Zehnder EVO Switch vadības ierīce atbilst direktīvu prasībām un noteikumiem:

- EMC direktīva 2004/108/ES;
- Zemsprieguma direktīvu 2006/95/ES;
- RTTE direktīvu RTTE 1999/5/ES;
- RoHS direktīva 2002/95/ES;
- EEIA direktīva 2002/96/ES.



Siber Zone S.I.u.

C/Can Marcia 2
 08520 Las Frenquesas des Vallés
 Barcelona, Spānija
 Apto de Correos n°9

EN

DE

IT

FR

NL


ET


LT


LV


2.2. Drošības instrukcijas


 Pirms Zehnder EVO Switch vadības ierīces lietošanas uzsākšanas izlasiet rokasgrāmatu.


 Ierīci utilizējiet videi draudzīgā veidā saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2002/96/ES (WEEE). Neizmetiet ierīci kopā ar sadzīves atkritumiem.

 Ievērojiet drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un instrukcijas, kas sniegtas šajā rokasgrāmatā. Neievērojot šos noteikumus, var tikt nodarīti bojājumi vai miesas bojājumi.

 Uzstādīšana, nodošana ekspluatācijā un apkope jāveic speciālistiem, ja vien instrukcijās nav norādīts citādi.

 Nekad neatveriet vadības ierīci un nemodificējiet to (pat ar programmatūras palīdzību). Fiziskas vai programmatūras izmaiņas izraisa garantijas seguma zaudēšanu un var izraisīt darbības traucējumus vai personas traumas.

 Uzstādot ierīci, jāievēro spēkā esošie valsts un vietējie noteikumi un šī rokasgrāmata.

 Tīriet tikai ar mīkstu, mitru drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus. Nekrāsojiet vadības ierīci.

2.3. Lietošanas nosacījumi

EVO Switch ir paredzēts lietošanai mājās, birojos, nelielās darbnīcās un līdzīgās vietās, ja:

- nav saunu vai peldbaseinu;
- mitruma līmenis nav pārmērīgi augsts;
- putekļu līmenis nav pārmērīgi augsts;
- nav kaitīgu vai potenciāli kodīgu vielu.

Lai noteiktu, vai vadības ierīci var izmantot paredzētajā vietā, pārbaudiet, vai:

- telpas temperatūra visu laiku ir atļautajā diapazonā (skatīt tabulu "Tehniskie dati");
- mitrums telpā nav pārmērīgs, nav kondensācijas un vienmēr ir pieļaujamajā diapazonā (sk. tabulu "Tehniskie dati"). Nelietojiet vietās, kur ir paaugstināts mitrums, piemēram, vannas istabās vai ģērbtuvēs.
- var uzstādīt pie sienas ar skrūvēm vai biadhezīvu lenti, darbināms ar baterijām.

3. Uzstādīšana

3.1. Piegādāto priekšmetu pārbaude

Kastē ir:

- Zehnder EVO Switch vadības ierīce;
- īss ceļvedis.

 Acīmredzamu EVO Switch bojājumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar piegādātāju.

3.2. Uzstādīšana

Zehnder EVO Switch var viegli uzstādīt, izmantojot aizmugurē paredzētās atveres. Var stiprināt pie sienas, izmantojot 4 sienas skrūves vai arī uzstādīt zemapmetuma montāžas kārbā.

Lai uzstādītu vadības ierīci, rīkojieties šādi.

-  1. Noņemiet vadības ierīces pogas.
-  2. Atbrīvojiet skavas un atdaliel vadības ierīci no montāžas plāksnes.
-  3. Piestipriniet montāžas plāksni pie sienas vai zemapmetuma montāžas kārbā.
-  4. Atkārtoti savienojiet vadības ierīci ar montāžas plāksni
-  5. Uzstādiet atpakaļ pogas.

Neuzstādiet to citu radiofrekvenču raidītāju tuvumā, kas varētu traucēt sakarus.

Neuzstādiet metāla sienas kastē.

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

3.3. Darbības uzsākšana

Pārliecinieties, ka Zehnder EVO ventilācijas iekārta atrodas savienošanas režīmā. Nospiediet abas pogas augšpusē un apakšā. Sensors mēģina savienoties ar ventilācijas iekārtu. LED indikators parāda rezultātu.



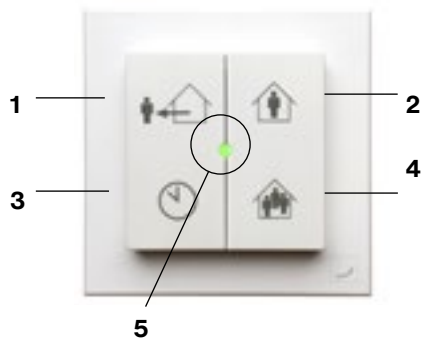
SVARĪGI!

Ventilācijas iekārta ir pieejama sapārošanai 10 minūtes pēc palaišanas. Ja pēc 10 minūtēm pārošana netiek izveidota, restartējiet iekārtu, atvienojot to no barošanas avota un atkal pieslēdzot, lai tā atkal kļūtu pieejama pārošanai (10 minūtes).

4. Lietošana un apkope

4.1. EVO Switch raksturlielumi

Zehnder EVO Switch ir lietotāja saskarne Zehnder EVO vadāmo mehāniskās ventilācijas iekārtu ar siltuma atgūšanu vadībai. Katra vadības ierīces poga tiek izmantota, lai iestatītu konkrētu gaisa plūsmas ātrumu vai laika darbību. LED indikators norāda, ka ventilācijas iekārta ir saņēmusi komandu, un parāda visas kļūdas. Komunikācija notiek, izmantojot radio frekvenci. Zehnder EVO Switch darbojas ar bateriju, un to var uzstādīt pie sienas ar skrūvēm vai zemapmetuma montāžas kārbā.



Nr.	Apraksts
1	Prombūtnes režīms
2	Mājas režīms
3	Palielinātas jaudas režīms (Boost)
4	Pastiprināts
5	Divkrāsu LED, sarkans/zaļš

LED indikators norāda ventilācijas iekārtas filtra stāvokli un EVO Switch baterijas stāvokli. LED indikators norāda jebkuru veikto darbību.

Ir aktivizēta Uz laiku palielināta jauda:

- 30 minūtes, ja poga tiek nospiesta tikai vienu reizi;
- 60 minūtes, ja poga nospiesta divas reizes;
- 90 minūtes, ja poga nospiesta trīs reizes.

4.2. Apkope

Zehnder EVO Switch nav nepieciešamas īpašas apkopes procedūras. Vajadzības gadījumā nomainiet CR2032 bateriju, atvienojot vadības bloku no tā stiprinājuma. Baterija atrodas aizmugurē.

Aprēķinātais vidējais baterijas kalpošanas laiks ir 6 gadi (6 gadi x 365 dienas x 10 operācijas dienā = 21900 operāciju).



4.3. Filtra nomaiņas trauksmes signāla atiestatīšana

Lai atiestatītu filtra nomaiņas trauksmes signālu, vienlaicīgi nospiediet pogas "Prombūtne" un "Palielināta jauda" un turiet tās nospiestas vismaz 4 sekundes. Atlaižiet. Trauksmes signāls ir atiestatīts.

5. Tehniskie dati

Zehnder EVO Switch	
Materiāls	ABS plastmasa
Izmēri (A x P x D)	84 x 84 x 15 mm
Svars	± 125 g
Barošanas avots	Baterija CR 2032
Aizsardzības klase	IP 30
Saziņa	RF 868 MHz protokols
Darba temperatūra	no + 10 līdz + 40°C
Darba relatīvais mitrums	< 90 % bez kondensācijas
Transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra	no -10 līdz 40°C
Sertifikāti	ETSI EN 300-220-1 EN61000-6-1/3 EN-PL 60730-1:2007 ROHS un WEEE

EN

DE

IT

FR

NL

ET

LT

LV

